

GALASYA

KAG MGA PAUNANG BISAYA TUNGOR SA SUYAT NI APOSTOL PABLO PARA SA

MGA TAGA-GALASYA

Kaling suyat ay ingsuyat ni Apostol Pablo mga 23 tuig pagkatapos sa kamatayon ni Hesus. (Kali ay ingbibilang nak 53 A.D.) Gingsuyat nida kali sa mga nagtutu-o kang Kristo sa iba't-ibang banwa sa probinsya it Galasya nak ida ingtudluan tungor sa Maadong Balita. (Bin. 13:13—16:6; 18:23.) Kag Galasya ngasing ay sakopey it Turkey.

Riling suyat ay gingkukontra ni Apostol Pablo kag salang panudlo it usang grupo it mga lahi it Hudyo nak nag-iba sa mga nagtutu-o kang Kristo. Ingsisiling ninra nak kag tawo ay indi'g himuon it Dios nak matarong kung indi ra sinra magtuman it pilang buluhaton sa Kasuguan ni Moises, lalong-laloey kag pagpatuli, pati kag mga bawal tungor sa pagkaon. Siling ninra nak si Apostol Pablo ay buko matuor nak Apostol, kada ingbaliwaya kuno nida kag pagtudlo it kaling mga dapat sunron hali.

Kada, sa suyat nak kali, gingpapamatuuran ni Apostol Pablo kag ida pagka-apostol ag kag ida panudlo bilang matuor nak manugbantala it Maadong Balita. Ingpapahadag ra nida dili nak kag tawo ay maluluwas yang parayan sa kaaduhan it Dios ag sa pagtu-o kang Kristo, ag bawal magrugang it mga buluhaton halin sa

Kasuguan nak dapat tumanon. Ingarumrom ra nida sa inra nak magpasakop sa Ispirito Santo ag maging mapinalanggaon sa inra isigkatawo nak nagtutu-o kang Kristo, kumo imaw kina kag katuparan it Kasuguan.

KAG SUYOR IT GALASYA

Kag Pagpangamusta *1:1-5*

Usa Yang kag Maadong Balita *1:6-10*

Kag Pamatuor sa Pagka-apostol ni Pablo *1:11—2:21*

Kag Kasuguan ag Kag Pagtu-o *3:1—4:31*

Kag Kahilwayan it mga Nagtutu-o kang Kristo *5:1—6:10*

Kag Katapusan it Suyat *6:11-18*

Kag Suyat ni Apostol Pablo para sa MGA TAGA-GALASYA

KAG MGA PAUNANG BISAYA

¹⁻² Mga pinalangga nakong kahalihan sa pagtu-o nak nagtitipon sa pagdayaw sa Dios raha sa probinsya it Galasya.*

Ako si Pablo nak naging usang Apostol kag nagsusuyat it kali. Buko tawo kag nagpili ag nagsugo sa ako, kundi si Hesu-Kristo ag Dios nak Tatay nak imaw kag nagbanhaw sa Ida. Ako ag kag tanang hali sa pagtu-o nak kaibahan nako rili ay nagpapangamusta sa inro.

* **1:1-2 1:1-2** Puyding basahon nato sa Bin. 13:13—14:25; 16:1-6; 18:23 kung pauno nakaabot kag Maadong Balita sa probinsya it Galasya.

³ Kabay pang mapasa-inro kag kaaduhan ag katimunungan nak halin sa Dios nak ato Tatay ag sa Ginoong Hesu-Kristo.

⁴ Ida ginghalar kag Ida kabuhi para sa kapatawaran it ato kasal-anan. Ginghimo Nida kali kumporme sa kabubut-on it Dios nak ato Tatay agor luwason kita sa pagkaulipon it kayainan rili sa kalibutan.

⁵ Sa Dios kag tanang kadayawan hastang sa waya't katapusan. Kabay pa.

USA YANG KAG MAADONG BALITA

⁶ Natingayang gador ako sa inro! Asing abang rali kamo nagtalikor sa Dios nak nagtawag sa inro pramas maging Ida kamo parayan sa kaaduhan ni Kristo. Dahil kag inro ingpapatihan ngasing ay ibang tudlo nak imaw kuno kag “Maadong Balita.”

⁷ Pero sa kaklaruhan ay waya't ibang “Maadong Balita.” Kada yang inggwa it mga tawo raha sa inro nak nagpapanggulo sa inro kaisipan, sa kagustuhan ninrang ibahon kag matuor nak “Maadong Balita” tungor kang Kristo.

⁸ Pero aber kami o anghel man halin sa langit, kag magtudlo sa inro it taliwas sa Maadong Balita nak amo ingtudloey sa inro, ay kabay pang kag waya't katapusang parusa ay ita-o sa ida it Dios!

⁹ Tuyar ngani sa nasilingey namo dati, ako ray gingsisiling liwat sa inro ngasing. Kung sin-o man kag magbantala sa inro it “Maadong Balita” kuno nak taliwas sa inro nabaton halin

sa amo tong primero, ay kabay pang kag waya't katapusang parusa ay ita-o sa ida it Dios!

¹⁰ Sa palagay ara ninro, kada tuyar baga kag ako ingbibisaya ay dahil inghihingabot nako kag pagpuri it tawo kisa sa pagpuri it Dios, o inghihingabot yang nako nak mamut-an ako it tawo? Buko! Dahil kung kag ako inghahanap ay tuyar yang it kina, ay dey bukoey tan-a ako ulipon ni Kristo.

KAG PAMATUOR SA PAGKA-APOSTOL NI PABLO

¹¹ Mga hali nako sa pagtu-o, gusto nakong ipaayam liwat sa inro nak kaling Maadong Balita nak ako gingbabantala sa inro ay buko human-human it tawo.

¹² Dahil waya nako kali nabaton ag natun-e halin sa tawo ag buko ra tawo kag nagtudlo sa ako, kundi si Hesu-Kristo mismo kag nagpahadag it kali sa ako.†

¹³ Narungganey ninro kung pauno ako dati nagsusunor sa amo relihiyon bilang lahi it Hudyo.‡ Ag it kato, ako gingpapahirapan kag mga nagtutu-o sa Dios parayan kang Hesus, ag inghihimo nako kag tanan pramas waya nak gador it mabibilin sa mga nagsiserbisyo sa Ida.

¹⁴ Ag kung ako ay ikumpara sa ako mga kaidad nak mga kalahing Hudyo, waya't nakakapareho sa ako katutom sa mga sulunranon nak amo

† **1:12 1:12** Basaha ra sa Bin. 9:1-19. ‡ **1:13 1:13** Sa inra relihiyon kag ingsusunor it mga lahi it Hudyo ay Kasuguan ni Moises, kaibahan kag ibang nakasuyat sa mga libro it inra mga propeta ag mga maayam nak tawo.

namat-an halin sa amo mga ginikanan. Rako nak gador kag ako pagtinguha nak sunron kali.

¹⁵ Pero aber tuyar kag ako ginghimo, bag-o pa ako natawo inggahiney ako it Dios para sa Ida. Ag dahil sa Ida kaaduhan ako ay Ida tinawag ra para magserbisyo sa Ida. Gingbuotey it Dios

¹⁶ kag tamang oras nak ingpakilaya Nida sa ako kag Ida Anak pramas maibantala nako sa mga buko Hudyo§ kag tungor sa Ida. Ag tong nag-abotey kinang oras, ay waya ako gihagar it paglaygay sa aber sin-ong tawo.

¹⁷ Ag waya ra ako gipagto sa syudad it Herusalem agor magpangunseho sa mga nauna sa akong Apostoles. Kundi ako ay nagpagto anay sa disyerto it Arabya* bag-o nagbalik sa syudad it Damasco sa Sirya.

¹⁸ Pagkalipas nako ruto it tatlong tuig, nagpagtoy ako sa Herusalem pramas magpakigkita kang Apostol Pedro nak ingtatawag rang Sepas.† Ag ruto ako gitiner it kinseng adlaw.

¹⁹ Ag purya sa ida, wayaey ako it ibang nakitang apostol ruto, kundi kag pinuno it mga

§ **1:16 1:16** o “mga Hentil” nak halin sa bisayang Inglis nak “Gentile.” * **1:17 1:17** Rili sa disyerto it Arabya ay minsan yang nag-uuyan, kada apila yang ra kag mga tawo ruto. Kali ay usa pang pamatuor nak waya it tawong nagtudlo kang Apostol Pablo it Maadong Balita. † **1:18 1:18** Kali kag tawag nak ingta-o ni Hesus kang Pedro sa bisayang Hebreo. (Basaha ra sa Juan 1:42.)

nagtutu-o ruto nak si Santiago, nak hali[‡] it Ginoong Hesus.

²⁰ Sa atubangan it Dios, ayam Nida nak kaling ako ingsusuyat ay buko binakak.

²¹ Pagkatapos, nagpagto ray ako sa mga mayadong lugar it probinsya it Sirya ag Cilisya.

²² Katong panahon nak kato, buko pa ra kilaya kag ako hitsura it mga nagtutu-o kang Kristo nak nagtitipon sa pagdayaw sa probinsya it Hudeya.

²³ Narurungan yang ninra nak ako nak dating nagpapahirap ag nagpapangmatay sa inra ay nagbabantalaey ngasing it tungor sa pagtu-o kang Kristo.

²⁴ Kada gingdayaw ninra kag Dios dahil ako'y Ida ingbag-o.

2

Kag Pagbaton it Ibang mga Apostoles sa Pagka-apostol ni Pablo

¹ Pagkalipas it katorseng tuig ay nagpagto ray ako sa Herusalem. Ag sa ako pagpagto, kaibahan nako si Nong Bernabe, pati ra si Tito.

² Ako ay nagpagto ruto dahil gingpahadag sa ako it Dios. Pag-abot nako ruto, kami-kami yang ag mga ingkikilayang pinuno it mga nagtutu-o kag nagtipon ruto. Ag gingpahadag nako sa inra kag ako ingbabantala nak Maadong Balita sa mga buko Hudyo. Ginghimo nako kali pramas

[‡] **1:19 1:19** Sa bisayang Griyego ausa yang kag inra bisaya para sa hali, pakausa, manghor ag maguyáng, kada puyde nak sa kamatuuran si Santiago ay hali o manghor ni Hesus. (Basaha ra sa Mat. 13:55; Mar. 6:3; Luk. 24:10 ag Bin. 1:14; 12:17; 15:13; 21:18.)

masaduran it aga pa kung sinra ay makausa sa ako ingtutudlo sa buko Hudyo, sabaling kag ako pagpangabudlay sa pagwali it kato ag hastang ngasing ay mawar-an it puyos.

³ Pero nagkumporme sinra sa ako ginghimo dahil si Tito, aber usang Griyego, ay waya ninra gipilita nak sunron kag kustombre it mga lahi it Hudyo nak nagpapatuli pramas maging mga katawuhan it Dios.*

⁴ Ugaling bag-o kami nagpagto sa Herusalem ay inggwa't mga tawo nak nagsisiling nak sinra kuno ay amo mga hali sa pagtu-o. Ag nagyakot sinra sa amo agor tiktikan yang kag ato kahilwayan halin sa pagkaulipon sa Kasuguan ni Moises parayan sa ato pagpakig-usa kang Kristo. Kag inra gusto ay ipatuli si Tito, dahil gusto ninrang mapaulipon ray kita sa Kasuguan.†

* **2:3 2:3** Sa Kasuguan ni Moises, siling it Dios nak bawat kayake ay dapat matuli bilang tanra nak sida ay napabilang sa Dios. Kada kag ibang mga lahi it Hudyo nak nagtutu-o kang Kristo ay nagpapatay nak aber mga buko Hudyo nak nagtutu-o ay dapat matuli ra agor mabaton sinra it Dios nak Ida mga anak.

† **2:4 2:4** Kag Kasuguan ni Moises ay nakikita sa unang limang libro it Yumang Kasuyatan, lalong-laloey sa Exodo, Levitico, Mga Bilang ag Deuteronomio. Hali makikita kag maramong klasing mga kasuguan. Hali kag mga kasuguan tungor sa tamang pamatasan it tawo sa ida kabuhi nak pangpersonal, sa pag-asawa, sa pamilya, sa komunidad, ag sa ibat-ibang mga butang. Inggwa it mga kasuguan tungor kung ni-o kag dapat ihalar sa Dios para limpyuhan ag patawaron kag tawo agor puyde sidang magpayungot sa Dios. Kaibahan dili ra kag mga kasuguan para sa mga saserdote, kag pagpatuli, kag pagkaon, kag adlaw it inugpahuway, mga pista, ag iba pa. Ag kag sampuyong kasuguan ay usang grupo yang it mga sugo sa tanang Kasuguan ni Moises.

⁵ Pero aber maisot, wayang gador kami gipasugot pramas kag matuor nak panudlo it Maadong Balita nak inro ingpatihan ay indi mabayduhan.

⁶ Pero halin rutong mga ingkikilayang pinuno it mga nagtutu-o, waya sinra't gingrugang sa ako panudlo. Ag para sa ako, aber dungganon sinra, waya ako natahap sa inra dahil waya it ingpapalabi kag Dios.

⁷ Kundi gingkilaya ninra akong si Pablo ay gingtugyanan it Dios pramas magpangwalihan it Maadong Balita sa mga buko Hudyo, tuyar ra sa pagtugyan Nida kang Apostol Pedro nak magpangwalihan sa mga lahi it Hudyo.‡

⁸ Dahil kag Dios nak nagpakamaado sa ministryo ni Pedro bilang Apostol it mga lahi it Hudyo, ay imaw ra kag Dios nak nagpakamaado sa ako ministryo bilang Apostol sa mga buko Hudyo.

⁹ Kada katong ingkikilayang mga haligi it mga nagtutu-o nak sina Santiago, Pedro ag Juan, tong naayaman ninra kag pagpakamaado it Dios sa ako ministryo sa mga buko Hudyo ay gingbaton ninra kami ni Nong Bernabe bilang kaibahang manugwali. Nagkasugtanan kaming tanan nak kami ni Nong Bernabe kag mawali sa mga buko Hudyo, ag sinra ay sa mga lahi it Hudyo.§

‡ **2:7 2:7** Padayon nak nag-istar si Apostol Pedro sa Herusalem aber maramong ibang mga nagtutu-o kang Kristo ay naghaling tong sinra ay gingpahirapan it mga Hudyo. § **2:9 2:9** Kag mga lahi it Hudyo ay ingtatawag rang mga tinuli.

¹⁰ Kag pangabay yang ninra ay indi namo gipabad-an kag ato mga pobreng hali nak kalahing Hudyo sa Herusalem,* ag imaw matuor nako it gingtinguhaan nak himuon.

Pagsaway ni Pablo kang Pedro sa Syudad it Antiokya

¹¹ Pero tong huli nak nagbisita si Apostol Pedro sa amo ruto sa syudad it Antiokya sa Sirya ay ako sida gingsaway sa atubangan it mga hali sa pagtu-o, dahil halatang gador nak buko tama kag ida ginghimo.

¹² Dahil katong waya pa naabot kag pilang lahi it Hudyo nak gingpapagto it Pinaka-haligi nak si Santiago sa mga grupo it mga nagtutu-o sa Herusalem, sida ay waya nahuda nak magkaon kaibahan kag mga buko Hudyo. Pero tong nag-abotey sinra, ay nag-iiwasey sidang makikaon sa mga buko Hudyo, dahil nahadlok sida sa amo mga kalahing Hudyong nag-abot nak nagsisiling nak bawal kina sa Kasuguan ni Moises.†

¹³ Ag kag ibang mga kalahing Hudyo namo raha nak nagsusunor kang Kristo ay nagpatuyar

* **2:10 2:10** Nahirapan kag mga Kristyanong taga-Hudeya kung hariin kag Herusalem dahil sa pagpahirap sa inra it mga relihiyusong Hudyo pati dahil sa grabeng tigkagutom. (Basaha ra sa Bin. 11:27-30; Rom. 15:26 ag 2 Cor. 8:1-7; 9:1-5.) † **2:12 2:12** Kumporme sa Kasuguan ni Moises, bawal nak kag usang lahi it Hudyo ay magkaon kaibahan kag buko Hudyo sabaling makaon nida kag ingbabawal nak makakapadupit sa ida. Kali kag ibang bagay nak ingtutudlo it kaling grupo it mga Hudyo nak dapat sunron pareho sa pagpatuli. (Basaha ra sa Bin. 11:1-3.)

sa ida ginghuman nak pagpakitang tawo. Kada aber si Nong Bernabe ay narayhaney ra.

¹⁴ Ngani, tong nakita nako nak sinra ay wayaey gipapangabuhi it tadlong kumporme sa matuor nak panudlo it Maadong Balita, imaw katong ako gingbisayahan si Apostol Pedro sa atubangan it tanan. Siling nako, “Bilang nakakilayay kang Kristo, kung ikaw gani nak lahing gador it Hudyo ay waya gitutuman sa Kasuguan bilang lahi it Hudyo, ay pauno pa nimo mapipilit kag buko Hudyo nak magpangabuhi nak tuyar sa usang lahi it Hudyo.”

Kag Pagtu-o Yang kag Parayan Pramas Mag-ing Matarong sa Pagmuyat it Dios

¹⁵ Ag nagpadayon ako sa pagsiling sa inra tanan, “Kitang mga lahi it Hudyo ay iba sa mga buko Hudyo nak waya't ayam sa kasuguan it Dios.

¹⁶ Pero ayam nato nak kag tawo ay waya naging matarong sa pagmuyat it Dios parayan yang sa pagtuman sa Kasuguan ni Moises, kundi parayan sa pagtu-o kang Hesu-Kristo. Kada ngani aber kitang mga lahi it Hudyo ra ay nagtu-o kang Kristo Hesus agor himuon kita it Dios nak matarong dahil sa ato pagtu-o, ag buko dahil sa ato pagtuman sa Kasuguan. Dahil ngani tuyar sa ako ingsiling, waya nak gador it tawong naging matarong sa pagmuyat it Dios parayan sa pagtuman sa Kasuguan.

¹⁷ “Pero bilang mga lahi it Hudyong nagpakig-usa kang Kristo, kung sa ato hanrom nak maging

matarong sa pagmuyat it Dios, kita ay ingpamutang nak makasal-anan it ato mga kasi-manwa, dahil ingbadaaney nato kag ibang mga kustombre sa Kasuguan ni Moises, kag gustong bisayahon baga it kali ay si Kristo kag naging dahilan kada kita ay nakasala? Ay syempre buko!

¹⁸ Pero sa kamatuuran, kung ato ray abalikan kag pagtuman sa Kasuguan nak atoeingbadaan ay kitay mismo kag makakapamatuor nak kita ngani ay nakasala.

¹⁹⁻²⁰ Dahil naayamaney nako nak wayaey ako it kakayahan nak tumanon kag tanan sa Kasuguan, kada kag ako apagtuan ay waya't iba kundi kag kamatayon ag kaparusahan. Kada ngani gingbadaan nako kag pagtuman sa Kasuguan pramas tumanon kag kabubut-on it Dios. Ngani, pay ako ay nalansang sa krus kaibahan ni Kristo. Kada pay bukoey ako kag nabubuhi kundi si Kristo kag nabubuhi rili sa ako. Ag kaling ako pagpangabuhi ngasing ay parayaney sa ako pagtu-o sa Ida nak imaw kag Anak it Dios, nak nagpapalangga ag naghalar it Ida kabuhi para sa ako.

²¹ Waya nako gibaliwaya-a kag kaaduhan it Dios sa ako, dahil kung kag tawo ay maging matarong sa Ida pagmuyat parayan sa pagtuman it Kasuguan ni Moises, ay dey waya't puyos kag kamatayon ni Kristo!" Imaw kali kag ako gingsiling kana Apostol Pedro sa Antiokya.

3

KAG KASUGUAN AG KAG PAGTU-O

Kag Pagbaton it Ispirito Santo ay Parayan sa Pagtu-o

¹ Kamong mga taga-Galasya, asing pay wayaey kamo kaisip-isip? Si-o kag naging dahilan asing kamo ay pay pinanglimotey? Abang athag kag amo tudlo sa inro tungor sa kaanduan nak napasa-ato parayan sa pagkamatay ni Kristo sa krus.

² Inggwa ako it usa yang nak pangutana sa inro. Nabaton baga ninro kag Ispirito it Dios parayan sa pagtuman sa Kasuguan ni Moises o parayan sa pagtu-o sa inro narunggan tungor kang Kristo?

³ Pay waya talaga kamo giisip! Kung nagtuna kamo sa inro pagsunor kang Kristo parayan sa gahom it Ispirito it Dios, ay asing basta yang ninro gingtatapos parayan sa inro sariling kakayahan.

⁴ Kato bagang tanang hirap nak inro narayanan dahil sa inro pagsunor kang Kristo ay waya't puyos? Kabay pang inggwa!

⁵ Isipa ninro kag pagta-o it Dios sa inro it Ida Ispirito ag kag paghimo Nida it mga milagro sa inro. Sa paunong parayan kali Nida ginghimo sa inro, parayan sa pagsunor sa Kasuguan ni Moises o parayan sa pagtu-o sa inro narunggan tungor kang Kristo?

*Kag Nahanungor sa Pagtu-o ni Abraham
(Roma 4:1-3)*

⁶ Rumruma kag nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan tungor sa amo Olo Abraham, nak nagsil-ing, "Nagtu-o nak gador si Abraham sa Dios,

kada gingbilang sida it Dios nak matarong sa Ida pagmuyat.”*

⁷ Kada dapat ay ayamey ninro nak kag mga tawong nagtutu-o kag gingkikilayang matuor nak mga inanak ni Abraham.

⁸ Kag plano it Dios tong una pa sa Sagradong Kasuyatan ay ahimuon Nida nak magiging matarong sa Ida pagmuyat kag mga buko Hudyo parayan sa inra pagtu-o, nak imaw kag gustong bisayahon it Maadong Balita. Ag dahil dili sa Ida plano, gingpauna Nida it pahadag kaling Maadong Balita kang Abraham sa pagsiling nak, “Parayan sa imo, kag tanang katawuhan sa kalibutan ay makakabaton it pagpakamaado.”†

⁹ Kada ngani sin-o man kag magkainggwa't pagtu-o ay apakamaaduhon it Dios tuyar sa pagpakamaado Nida kang Abraham dahil sa ida pagtu-o.

Kag Nahanungor sa Kasuguan ni Moises

¹⁰ Pero tanang nagsasalig sa pagtuman sa Kasuguan ni Moises ay aparusahan it Dios hastang sa waya't katapusan, kumo nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan nak, “Aparusahan it Dios kag tawo nak waya gitutuman it tanang nakasuyat sa Kasuguan.”‡

¹¹ Pero maathag nak gador nak waya it kakayah-an kag tawo nak maging matarong sa pagmuyat it Dios parayan sa ida pagtuman it tanan sa Kasuguan, ag dahil siling ra sa Sagradong Kasuyatan, “Kag tawo nak inghumang matarong it

* **3:6 3:6** Hen. 15:6. † **3:8 3:8** Hen. 12:3b; 18:18; 22:18. ‡ **3:10 3:10** Deu. 27:26.

Dios parayan sa ida pagtu-o ay magkakainggwa't kabuhi nak waya't katapusan."§

¹² Pero kag pagiging matarong sa pagmuyat it Dios parayan sa pagtuman it Kasuguan ay iba nak gador sa pagiging matarong parayan sa pagtu-o kang Kristo, kumo siling sa Sagradong Kasuyatan, "Kag tawo nak nagtutuman it tanang Kasuguan ay magkakainggwa't kabuhi nak waya't katapusan."*

¹³ Pero kumo waya kita it kakayahan nak tumanon kina, ay gingtubos kita ni Kristo sa kaparusahan. Kada imbes nak kita kag maagom it kaparusahan ay Ida yangey ging-ako, kumo nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan nak, "Kag tawo nak namatay parayan sa pagbitin sa nakat-ulay nak kahoy ay gingparusahan it Dios."†

¹⁴ Ginghimo kali ni Kristo Hesus agor parayan sa Ida, kag pagpakamaado nak gingpromisa it Dios kang Abraham ay mababaton ra it mga buko Hudyo, pramas kitang tanan ay makakabaton it Ida Ispirito parayan sa pagtu-o.

Kag Promisa it Dios ay Mas Nauna kisa sa Kasuguan

¹⁵ Mga hali nako sa pagtu-o, mata-o ako sa inro it usang halimbawa halin sa ato kustombre.

§ **3:11 3:11** Hab. 2:4b. * **3:12 3:12** Lev. 18:5. † **3:13 3:13** Deu. 21:22-23. Kag kustombre it mga lahi it Hudyo it katong unang panahon, tong gingmatay ninra kag tawo nak nahusgaran it kamatayon, ay ingbibitin ninra kag yawas it kali sa usang puno o sa usang nakatulay nak kahoy bilang tanra nak sida ay gingparusahan it Dios.

Kung kag ruhang tawo ay nagkasugot sa usang butang ag nagpirmahaney ay wayaey it makakarugang o makakabaliwaya it kali.

¹⁶ Ngasing, maramong beses nagpromisa kag Dios sa amo Olo Abraham ag ida inanak. Ag kaling Ida inggisiling nak “inanak” ay buko maramo‡ kundi usa yang, nak imaw si Kristo.

¹⁷ Imaw kali kag ako gustong bisayahon. Inghuman it Dios kag promisa ag kasugtanan kang Abraham. Ag pagkalipas it ap-at nak gatos ag treyntang (430) tuigey§ ay gingta-o Nida kag Kasuguan kang Moises. Pero kag unang kasugtanan nak inggwa't promisa it Dios kang Abraham ay indi puyding baliwayaon it kaling huling Kasuguan nak gingta-o kang Moises,

¹⁸ kumo kung kag panublion* ay ita-o dahil sa pagtuman sa Kasuguan ay bukoey kali halin sa promisa. Pero sa rakong kaaduhan it Dios kali ay gingtaoy Nida kang Abraham bilang pagtupar sa Ida promisa.

Kag Puyos it Kasuguan nak Ingta-o it Dios kang Moises

¹⁹ Ay kung tuyar kina, ay ni-o pa kag puyos it Kasuguan ni Moises? Kag Kasuguan ay gingrugang it Dios pagkatapos it promisa pramas maayaman it mga tawo nak sinra ay nakakasala. Ag kag mga tawo ay asa irayom it Kasuguan ni Moises hastang sa pag-abot it kaling usa sa

‡ **3:16 3:16** Hen. 12:7. § **3:17 3:17** Basaha ra sa Hen. 15:3-4 ag Exo. 12:40-41. * **3:18 3:18** Kaling panublion ay pagbilang it Dios sa tawo nak matarong sa Ida pagmuyat, ag kali ay mapapasa-ato parayan sa pagtu-o kang Kristo.

inanak ni Abraham nak waya't iba, kundi si Kristo bilang katuparan it promisa. Ag kag promisa ay mas di balor kisa sa Kasuguan, dahil kag Kasuguan ay gingta-o it Dios kang Moises parayan sa mga anghel.† Ag si Moises ray kag manugpatunga sa mga tawo.

²⁰ Pero tungor sa promisa it Dios kang Abraham ay wayaey Sida gigamit it iba bilang manugpatunga, kundi kag Dios mismo.

²¹ Kada, kag gustong bisayahon baga it kali ay kuntra kag Kasuguan ni Moises sa promisa it Dios? Ay buko! Dahil kung inggwa't kasuguan nak nakakata-o it kabuhi nak waya't katapusan, ay dey puyde rang maging matarong kag tawo sa pagmuyat it Dios parayan sa pagtuman it kasuguan.

²² Pero kuntra kali sa ingsiling sa Sagradong Kasuyatan nak kag tanan ay ulipon it kasal-anan ag imposible para sa inra nak mahaw-as raha parayan yang sa pagtuman sa kasuguan. Ag imaw nak gador kali kag plano it Dios agor ita-o Nida kag Ida gingpromisa sa mga nagtutu-o kang Hesu-Kristo dahil nagtu-o sinra.

²³ Pero bag-o mag-abot kag panahon nak kita ay nagtu-o kang Kristo, kita ay pay mga prisoy nak ingbantayan it Kasuguan ni Moises hastang ingpakita sa ato kag rayan it pagtu-o.

²⁴ Kada kag Kasuguan ay tuyar sa manug-

† **3:19 3:19** Basaha sa Deu. 33:1-2 ag Bin. 7:38,53.

bantay‡ sa ato hastang sa pag-abot ni Kristo, agor parayan sa pagtu-o sa Ida kita ay magiging matarong sa pagmuyat it Dios.

²⁵ Pero ngasing kumo haley si Kristo nak ato ingtutuuhan, taposey kag pagbantay sa ato it Kasuguan.

Kag mga Naging Anakey it Dios Parayan sa Pagtu-o

²⁶ Kada ngasing, kamong tanan ay naging anakey it Dios parayan sa pagtu-o dahil sa intro pagpakig-usa kang Kristo Hesus.

²⁷ Ag si-o man sa intro kag nabawtismuhan bilang pagpakita nak kamo ay nagpakig-usay kang Kristo ay naging bag-oy ag inggway it kaparehong pamatasan ni Kristo, nak pay kita'y nag-ilisey it bag-ong baro.

²⁸ Ag wayaey it diperensya kung ikaw ay usang lahi it Hudyo o buko, ulipon man o buko, kayake o kabade, kumo tanan kamo ay ausay dahil sa intro pagpakig-usa kang Kristo Hesus.

²⁹ Ag kumo kamo ay kang Kristoy, kamo ay ingbilangey nak mga inanak ni Abraham ag manugpanubli it mga pagpakamaado halin sa Dios suno sa Ida promisa kang Abraham.

‡ **3:24 3:24** Kag kustombre it mga manggaranong taga-Roma ag taga-Gresya it kato ay inggwa sinra it ulipon nak nagbantay sa inra anak, tuna sa an-om nak tuig it edad hastang sa pag-abot it dese-sais nak tuig. Kag trabaho it kaling ulipon ay magnunot sa anak papagto sa iskul ag magbantay sa ida agor indi sida maraya it mayaing barkada. Pag-abot it kaling anak sa tamang edad kag obligasyon it kaling manugbantay ay taposey.

4

¹ Ngasing, ataw-an nako kamo it usang hal-imbawa. Kung inggwa't ausang bata pang anak kag manggaranong tawo, ag sida kag mapanubli it tanang manggar it ida tatay, aber sida kag magiging tag-iya it tanan sa palaabuton, kag ida kamutangan ay pareho yang anay sa usang ulipon.

² Kumo sida ay ingpairayom sa gahom it mga manugbantay ag mga saligan sa bayay, hastang sa tamang oras nak gingtermino it ida tatay nak ida mabaton kag ida panublion.

³ Imaw ra sa ato, myentras waya pa naabot si Kristo, kita ay tuyar sa mga bata pang anak nak ging-ulipon it mga sulunranon nak ato namat-an dili sa kalibutan.*

⁴ Pero tong nag-abot kag tamang oras nak gingtermino it Dios, gingparaya Nida kag Ida Anak rili sa kalibutan. Ag Sida ay ging-anak it usang kabade, ag nagpangabuhi bilang usang lahi it Hudyo sa irayom it gahom it Kasuguan ni Moises.

⁵ Imaw kag plano it Dios agor tubuson kaming mga lahi it Hudyo nak asa irayom ra it Kasuguan, pramas kitang tanan nak nagtutu-o kang Kristo ay aakuon nak mga anak it Dios.†

* **4:3 4:3** Basaha ra sa Col. 2:8,20. Kag ibang pagsalin it kali sa bisayang Griyego ay "Kita ay pay tuyar sa mga anak nak ging-ulipon it mga mayaot nak naggagahom dili sa kalibutan."

† **4:5 4:5** o "mga ampon." Sa inra kultura kag ampon ay gingbibilang nak parehong gador sa inra matuor nak anak. Ag tuyar kag pagbilang it Dios sa ato waya Nida gimuyati kag ato inghalinan.

⁶ Ag dahil kita ay mga anak it Dios, gingparaya Nida kag Ispirito it Ida Anak nak matiner sa ato tagipusuon. Kada kita, sa ato pagpangamuyo it hugot sa Dios ay di karapatang magtawag sa Ida nak, “Abba, Tatay.”

⁷ Ngani, bukoey kita tuyar sa mga ulipon kundi mga anakey. Ag bilang mga anak Nida, kita ay mapanubli it tanang Ida ingpromisa.

Kag Pagkabayaka ni Apostol Pablo sa mga Taga-Galasya

⁸ It kato, tong waya pa ninro nakikilaya kag Dios, kamo ay ging-ulipon it mga ingpapatihan nak buko klarong dios.

⁹ Pero ngasing nak nakilayay ninro kag Dios, o mas tamang silinggon nako nak kilayay kamo it Dios, asing nagbabalik ray kamo sa pagpaulipon sa inro mga namat-ang sulunranon rili sa kalibutan,‡ nak waya't gahom ag waya't puyos? Asi, gusto baga ninro nak magpaulipon ray kamo dili?

¹⁰ Nasiling kina nako dahil nagpapaulipon ray kamo sa mga kustombre namong mga lahi it Hudyo tuyar sa mga piling adlaw, buyan, panahon ag tuig.

¹¹ Ako ay matuor nak nababayaka sa inro sabaling kag ako pagpangabudlay para sa inro ay mawar-an it puyos.

¹² Mga hali nako sa pagtu-o, gingpapangabay ra nako sa inro nak patuyaran ako. Dahil it katong ako ay nagtuoy kang Kristo, aber ako'y

‡ **4:9 4:9** Kag ibang pagsalin it kali halin sa bisayang Griyego ay “Asing nagbabalik ray kamo sa pagpaulipon sa mga mayaot?”

usang lahi it Hudyo, wayaey ako nagpapaulipon sa amo Kasuguan nak ingta-o it Dios kang Moises, ag ngasing ay tuyarey ako sa inrong mga buko Hudyo. Ugaling aya kamo gikalibog, waya kamo it nahimong mayain sa ako.

¹³ Kumo ayam ra ninro nak kag rason kung asing nakawali ako sa inro it Maadong Balita it kato ay dahil mayuda kag ako yawas.

¹⁴ Ag aber nahirapan nak gador kamo dahil sa ako kamutangan, waya ninro ako gimayaina o waya kamo nadupite sa ako. Kundi gingbaton ninro ako nak inggwa't rakong pagtahor tuyar sa pagbaton sa usang anghel it Dios, o kang Kristo Hesus mismo.

¹⁵ Hay! Ay hariiney gipagto katong ato dating kasadya nak ngasing ay wayaey? Ako mismo ay makakapamatuor tungor sa inro, nak it kato kung puyde yang ngani ay inro ipayukat kag inro mga mata pramas ita-o sa ako. §

¹⁶ Ay asi ngasing nak pay ako ay kaawayey ninro? Dahil baga gingpranka kamo nako tungor sa kamatuuran?

¹⁷ Katong mga nagtutudlo sa inro it buko matuor ay nagpapakita yang it pay nagkakabayaka sa inro, pero buko maado kag inra hanrom. Kag inra yang gusto ay iyado kamo sa ako pramas sinra kag inro asunron ag ataw-an it balor.

§ 4:15 4:15 Sa isip it iba ay si Apostol Pablo ay inggwa't sakit sa mata, kada imaw kag ida ingsiling dili. Pero sa isip it iba kali ay ekspresyon yang. Kag gustong bisayahon it kali ay kung puyde yang, ita-o ninra kang Apostol Pablo kag inra pinaka-mahalagang butang.

¹⁸ Maado nak kag tawo ay perming nababayaka sa ida hali sa pagtu-o bastat kag ida hanrom ay perming maado. Kada dapat kamo ay perming magkabayaka ra sa ako aber waya ako raha sa inro.

¹⁹ Kamo nak ako mga pinalanggang anak sa pagtu-o, ako ay nahhirapan ray dahil sa inro. Kumo ako ay pay usang nanay nak nagpasyapo liwat para sa inro, hastang magtibay ray kag inro pagtu-o kang Kristo ag kamo ay magpatuyar sa Ida.

²⁰ Maado tan-a kung hina ako sa inro atubangan ngasing pramas bag-uhon nako kag tuno it ako pagbisaya sa inro, dahil talagang ako ay nalilibog.

Kag Ingpatuyaran it Kabuhi na Hagar ag Sara

²¹ Ngasing, silingga ninro ako, kamo nak gustong magpairayom sa Kasuguan ni Moises, waya baga ninro narunggi kag ingsisiling raha?

²² Dahil nakasuyat raha tungor sa amo Olo Abraham nak sida ay inggwa't ruhang anak nak kayake, usa sa ulipon nak kag ngayan ay si Hagar, ag usa ra sa ida matuor nak asawang si Sara.*

²³ Kag usang anak sa ulipon ay natawo sa tawunhong parayan ag kag usang anak sa matuor nak asawa ay natawo dahil sa promisa it Dios.

* **4:22 4:22** Kag tungor sa pagkatawo kang Ismael nak anak ni Hagar ay makikita sa Hen. 16:1-16. Ag kag tungor kang Isaac nak anak ni Sara ay makikita sa Hen. 21:1-7.

24 Kaling tanan ay inggwa't marayom nak gustong bisayahon. Dahil ngani kaling ruhang kabade ay gingpapatuyar sa ruhang kasugtanan nak ingta-o it Dios sa mga tawo. Ag dahil si Hagar ay ulipon, pati kag ida mga anak ay ulipon ra. Ag sinra ay ingpapatuyar sa usang kasugtanan nak gingta-o it Dios kang Moises sa Baguntor it Sinay. Kada kag mga nagpapairayom rahang kasugtanan ay ulipon ra.

25 Ngani, si Hagar ay gingpapatuyar ra sa Baguntor it Sinay nak asa Arabya kung hariin gingta-o kag Kasuguan kang Moises. Kada si Hagar ag ida mga anak nak ulipon ay gingpapatuyar sa amo mga kalahing Hudyo nak taga-Herusalem, dahil sinra ay asa irayom it gahom it Kasuguan.

26 Pero si Sara nak buko ulipon ay gingpapatuyar sa gingpapaabot nak langitnong Herusalem,[†] nak pay nanay it tanang nagtutu-o.

27 Dahil nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan nak,

“Magkasadya ka, ikaw nak baog,
 aber ikaw ay kabading waya karayan it panganak.
 Mag-ukaw ka sa kasadya,
 aber ikaw ay waya nakarayan it pagpasyapo.

[†] **4:26 4:26** Kag syudad it Herusalem ngasing ay simbulo it mga lahi it Hudyo nak nagsasalig nak kag pagiging matarong ay basi sa pagtuman it Kasuguan ni Moises, dahil Herusalem kag pinaka-importanting syudad it mga lahi it Hudyo ag inra relihiyon. Kag gustong bisayahon it langitnong Herusalem ay kag langit nak imaw kag apagtuan it mga tawo nak nagtutu-o kang Hesu-Kristo.

Ag bilang kabading binadaan it asawa,
 mas maramo pa kag imo magiging mga
 anak,
 kisa sa mga anak it kabading perming kaiba-
 han kag ida asawa.”‡

28 Mga hali nako sa pagtu-o, kita nak mga naging anak it Dios parayan sa pagtu-o ay tuyar sa anak ni Sara nak si Isaac, bilang katuparan it promisa it Dios.

29 Ag tuyar katong una, kag anak ni Hagar nak natawo sa tawunhong parayan ay imaw kag nagpahirap sa anak ni Sara nak natawo parayan sa gahom it Ispirito it Dios. Imaw ra sa ato ngasing, katong mga ulipon it Kasuguan ni Moises ay nagpapahirap sa ato nak mga nagtutu-o kang Kristo.

30 Pero ni-o kag gingsisiling sa Sagradong Kasuyatan? Kag gingsisiling ay, “Palayasa kinang kabading ulipon, pati kag ida anak, dahil indi puyding kag ida anak ay magpanubli ra

‡ 4:27 4:27 Isa. 54:1. Kumporme sa siling ni Propeta Isaias it kato, kaling kabading baog nak binadaan it asawa, ay ingpatuyar sa syudad it Herusalem nak nawar-an it pumuluyo tong sinra ay ingbihag ag ingraya paliwas papagto sa mayadong bansa it Babilonya, ag pay binadaan it Dios. (Basaha ra sa 2 Cro. 36:15-23.) Pero mas maramo pa sinra pag apabalikon sinra it Dios. Pero kumporme sa insiling ni Apostol Pablo dili, kaling kabade ay ingpatuyar kang Sara nak klarong baog nak binadaan it asawa tong ging-ubayan si Hagar ni Abraham. Pero sa palaabuton mas maramo pa kag mga magiging inanak ni Sara, kung bilangan nato nak ida mga inanak ra kag mga matu-o kang Kristo suno kang Abraham, kisa sa mga lahi it Hudyo nak ingpatuyar sa mga inanak ni Hagar nak nagpaulipon sa Kasuguan ni Moises.

kaibahan kag anak it matuor.”§

³¹ Kada ngani mga hali nako sa pagtu-o, kita ra ay buko mga anak it ulipon, kundi mga anak it matuor.

5

KAG KAHILWAYAN IT MGA NAGTUTU-O KANG KRISTO

¹ Ginghamwayey kita ni Kristo sa pagkaulipon sa Kasuguan ni Moises pramas magkainggwa kita it matuor nak kahilwayan. Kada paninrugi ninro kinang kahilwayan ag aya gisugot nak kamo ay ulipunon ray it kina.

² Tanra-e ninro kali, akong si Apostol Pablo kag nagsisiling sa inro, kung kamo ay mapatuli dahil kabi ninro ay dapat himuon kina pramas maging matarong sa pagmuyat it Dios, ay dey waya't puyos kag ginghamo ni Kristo sa inro.

³ Ngani, ako ray gingliliwat sa inro, nak si-o man kag magpatuli ay obligado nak tumanon kag tanang asa Kasuguan ni Moises.

⁴ Si-o man kag nagtitinguha nak maging matarong sa pagmuyat it Dios parayan sa pagtuman sa Kasuguan, sida ay buyagey kang Kristo ag ida gingbaliwayaey kag kaaduhan it Dios.

⁵ Pero kita, nak nagtutu-o kang Kristo parayan sa bulig it Ispirito it Dios ay nagpapaka-paabot sa adlaw nak ipakita it Dios nak kita ay matarong sa Ida pagmuyat.

⁶ Dahil kung kita ay nagpakig-usay kang Kristo Hesus, baliwayaey kung kita ay tuli o buko.

§ 4:30 4:29-30 Hen. 21:9-10.

Kag importante ay kag ato pagtu-o nak makikita parayan sa pagpalangga sa ato isigkatawo.

⁷ Maadoy tan-a kag inro pagsunor kang Kristo. Ay asing wayaey ninro gisusunra kag kamatuuran? Inggwa ray baga it ibang nagpipiga sa inro?

⁸ Kag tuyar nak parayan it pagkaer ay buko halin sa Dios nak nagtawag sa inro pramas kamo ay magsunor sa kamatuuran.

⁹ Kada mag-andam kamo sa inra, dahil matuor kag bisayang kali nak, “Aber kag maisot yang nak pangpaalsa ay kayang magpaalsa it maramong minasang arina.”

¹⁰ Pero para sa ako, dahil sa ato pagpakig-usa sa Gino-o, rako gihapon kag ako pagsalig sa inro nak indiey kamo magsunor sa ibang panudlo nak buko matuor. Ag katong tawong naggugulo it inro isip ay aparusahan it Dios, aber si-o pa sida.

¹¹ Pero ako mga hali sa pagtu-o, kung kag ako gingwawali sa inro ay kung kag tawong nagsusunor kang Kristo ay dapat magpatuli agor maluwas, ay asing hasta ngasing gingpapahirapan gihapon ako it mga nagtutudlo it kina? Dahil kung tuyar kag ako pagtudlo, waya tan-a ninra'g mamayaina kag ako pagwali tungor sa kamatayon ni Kristo sa krus.

¹² Kung ako yang it masusunor, tan-a katong mga tawo nak nagpapanggulo sa inro ay buko yang pagpatuli kag ahimuon sa inra, kundi pagpungosey nak gador!

¹³ Pero ako mga hali, kamo ay gingtawag it Dios pramas maging hilway sa pagkaulipon sa Kasuguan ni Moises. Ugaling aya ninro kina gigamita nak rason pramas tumanon ninro kag

intro mga mayaing hanrom, kundi magserbisyo sa usa'g-usa dahil sa intro pagpinalanggaan.

14 Kumo kag tanang kasuguan ay matutuman parayan sa usang kasuguan nak nagsisiling, "Palangga-a kag imo isigkatawo tuyar sa pagpalangga nimo sa imo sarili."*

15 Pero buko importante kung kag tawo ay tuli o buko, kundi kag importante ay kag pagbag-o sa ida pagkatawo!

Kag Pagpangabuhi it Nagpapasakop sa Ispirito it Dios

16 Ngasing, imaw kali kag ako ginglalaygay sa intro. Magpangabuhi kamo nak nagpapasakop sa Ispirito it Dios. Dahil pag tuyar kina, indiey kamo maraya it mayaing hanrom it intro yawas.

17 Dahil kag mga hanrom it ato yawas ay kuntra sa mga hanrom it Ispirito it Dios, ag kag mga hanrom it Ida Ispirito ay kuntra sa mga hanrom it ato yawas. Kaling ruha ay nagkukuntrahan, kada kita ay nahihirapan nak maghimo it maado aber gustuhon man nato.

18 Pero kung kita ay ginggagahaman it Ispirito it Dios, hilwayey kita sa pagkaulipon it Kasuguan ni Moises.

19 Marali mabisto kung kag gingsusunor it tawo ay kag inra mga mayaing hanrom. Dahil kali ay tuyar sa tanang klasing imoralidad, mayain ag malaw-ay nak pagpangabuhi,

* 5:14 5:14 Lev. 19:18.

²⁰ pagdayaw sa mga dios-diosan ag pagpang-amulit, mahangiton, pagpang-away, mahingab-uton, maisog, mainak, pagkabuyag-buyag dahil indi magkaruntoy ag pag-inapin-apinan,

²¹ pati mahilion, palayango, malaw-ay nak pagkinasadya, ag iba pang tuyar it kina. Gingpaandaman ray kamo nako tuyar sa ako dating gingsiling nak kag tawong naghihimo it kina ay indi makaagom it paghari it Dios.

²² Pero kag bunga nak makikita sa tawo nak ginggagamhan it Ispirito it Dios ay tuyar kali, mapinalanggaon, masadyahon, matimunong kag tagipusuon, mapasensyahon, mabuot, maado, masasaligan,

²³ mapainubuson ag kaya nidang pungan kag mayaing hanrom it ida yawas. Kung tuyar kag ato inghihimo waya kita it gingsusuway sa kasuguan.

²⁴ Dahil kag tawong nagpakig-usay kang Kristo Hesus ay pay nalansangey sa krus kag ida kalibutanhong kaisipan ag mga mayaing hanrom kaibahan ni Kristo, dahil wayaey nida kali gisusunra.

²⁵ Kumo gingtaw-an kita it bag-ong kabuhi it Ispirito it Dios, kada dapat kitang magpangabuhi sa irayom it Ida gahom.

²⁶ Ag indi kita dapat maghinambog o imaw it ahalinan it away o pagkahili sa iba.

6

Magbulig-buligan Kita

¹ Ngasing, mga hali nako sa pagtu-o, kung inggwa't usa sa inro nak naraogey it panulay,

kinahangyan nak kamo nak ginggagahaman it Ispirito it Dios ay imaw it maglaygay sa ida parayan sa bisaya nak marahan, pramas makabalik sida sa tamang pagpangabuhi. Ugaling mag-andam kamo sabaling kamo ay matintar ag makasala ra.

² Ag magbulig-buligan kamo sa usa'g-usa sa oras nak kamo ay nahihirapan, dahil parayan dili inro gingtutuman kag sugo ni Kristo.*

³ Kumo kung inggwa sa inro it nag-iisip nak sida ay iba kisa sa inro, pero waya ra it pinagkaiba, ay ingluluko yang nida kag ida sarili.

⁴ Kundi kinahangyan nak usisaon anay it bawat usa kag ida sariling buhat, kung kali ay maado o buko. Kung kali ay maado, puyde nak sida ay magkasadya pero indi nida ikumpara kag ida inghihimo sa inghihimo it iba ag ipagmarako sa ida isigkatawo.

⁵ Kumo kada usa ay inggwa it kanya-kanyang obligasyon nak dapat tumanon bilang pagsunor sa kabubut-on it Dios.

⁶ Ag dapat nak kag mga gingtutudluan it mga bisaya it Dios ay magta-o it ni-o mang ida makakayanan ruto sa nagtutudlo sa ida.

⁷ Aya ninro giisipa nak kaya ninrong usahan kag Dios. Waya't makakaluko sa Dios! Ni-o man kag gingtanom it tawo sa ida kabuhi ay siguradong imaw ra kag ida aanihon.

⁸ Kag tawo nak nagtatanom it kayainan kumporme sa ida mayaing hanrom ay maagom it kaparusahan nak waya't katapusan. Pero kag

* **6:2 6:2** Kaling sugo ni Kristo ay makikita sa Juan 13:34; 15:12,17.

tawo nak nagtatanom it kaaduhan kumporme sa kabubut-on it Ispirito it Dios, ay maagom it kabuhi nak waya't katapusan.

⁹ Kada kinahangyan nak indi kita magsawa sa paghimo it maado, kumo pag-abot it oras, kung indi kita magtungon, ay magkakainggwa kita it maadong aanihon.

¹⁰ Ngani, habang di oras pa, atoe y asamantalahon nak maghimo it maado sa ato isigkatawo, laloey sa ato mga hali sa pagtu-o.

KAG KATAPUSAN IT SUYAT

¹¹ Muyati, karuragko kag ako suyat! Ako mismo kag nagsusuyat it kaling panghuling mga bisaya.†

¹² Katong mga nagtutudlo sa inro nak dapat magpatuli ay gusto yang ninra nak magpayapar it papel sa mga tawo. Ingpipilit ninra kamo nak magpatuli pareho sa inra, pramas indi yang sinra gipahirapan it inra mga kalahing Hudyo. Inghihimo ninra kali kumo ayam ninra nak kung ingtutudlo ninra nak husto kag kamatayon ni Kristo sa krus, apahirapan nak gador sinra it inra mga kalahing Hudyo.

¹³ Aber ra katong mga nagpatuli ay waya gisusunor sa tanang Kasuguan ni Moises. Gusto yang gihapon ninra nak kamong buko Hudyo ay magpatuli pramas makapahambog sinra nak kamo ay nagpatuli dahil sa inra.

† **6:11 6:11** Kag batasan ni Apostol Pablo pag sida ay nagsusuyat sa mga hali sa pagtu-o ay gingpapasuyat nida sa ida kaibahan kag ida gustong isiling. Ugaling pag-abot sa panghuling parti, sida mismo kag nagsuyat bilang tanra nak sida talaga kag ginghalinan it suyat.

¹⁴ Pero para sa ako, wayaey ako it ibang ingpapahambog kundi kag kamatayon yang it ato Ginoong Hesu-Kristo sa krus. Ag parayan sa ako pagtu-o raha, katong mga dating gingtatawan nako it importansya dili sa kalibutan ay akoey ingwawagit, ag imaw ra sa ako, ingwawagitey it mga kalibutanhong tawo kag pagmuyat ninra sa ako.

¹⁵ Pero buko importante kung kag tawo ay tuli o buko, kundi kag importante ay kag pagbag-o it Dios sa ida pagkatawo!

¹⁶ Sa inrong mga nagsusunor it ako gingu-tudlo, kabay pang mapasa-inro kag katimunungan ag kaluoy nak halin sa Dios. Kamoy kag matuor nak katawuhan it Dios.‡

¹⁷ Ngani tuna ngasing, kabay pang wayaey it magta-o sa ako it problema parayan sa sala nak panudlo, dahil kaling ako yawas nak puno it pila dahil sa ako narayanan nak mga pagpahirap ay imaw kag nagpapamatuor nak ako ay ulipon ni Kristo.

¹⁸ Mga pinalanggang hali nako sa pagtu-o, kabay pang mapasa-inrong tanan kag kaaduhan it ato Ginoong Hesu-Kristo. Kabay pa.

‡ **6:16 6:16** Sa ibang mga pagsalin kaling bisayang “matuor nak katawuhan it Dios” ay kag “Israel it Dios.” Kag gustong bisayahon it kali ay tong una pa kag “Israel it Dios” ay kag mga lahi it Hudyo halin sa lahi ni Israel nak nagpatuli ag nagsusunor sa Kasuguan ni Moises. Pero tuna tong namatay si Kristo kag “matuor nak katawuhaney it Dios” ay kag mga nagtutuoy sa Ida.

**Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo
Bantoanon: Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo
New Testament+**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bantoanon

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 30 Dec 2021

bdc820c5-352d-5175-bfdb-7f650d8d08ab